

Torcedura: Depois de ter dobrado e inserido correctamente, uma simples torcedura com um ângulo de 360° fará a haste separar-se da cunha.

Método alternativo: Você pode optar por manter a haste ligada à cunha, desde que isso não interfira na sua área de trabalho. Isso vai permitir uma remoção fácil da cunha quando a restauração estiver completa.

Inserção com os instrumentos tradicionais: Alguns médicos preferem a forma e o desenho únicos dos Wedge Wands, mas optam por fazer a inserção com a pinça hemostática ou a pinça de College para remover a cunha da haste antes do uso.

Dansk: Vigtige og nyttige tips til kileanlæg:

Kileudvalg: Væl en kilestørrelse, der kan gå hele vejen gennem approssimalrummet. Hvis kun spidsen er inde, vil kilen måske flytte sig eller bøjes, når håndtaget fjernes.

Boj: VIGTIGT! Buk overgangen mellem kile og håndtag langsomt til en fuld 90° vinkel. Dette medfører en spænding i plastmateriale, som er nødvendig for at vride håndtaget af, og for at forbedre adgangen til svært tilgængelige områder. Et håndtag, der kun har været vinklet 45° med kilen, vil ikke kunne separeres let fra kilen.

Alternativ metode: For at opnå større kraft ved insereringen, presses kilen helt ind i approssimalrummet uden forbukning; buk til en fuld 90° vinkel før du forsøger at vride håndtaget af kilen.

Indsæt: Pres kilen hårdt helt igennem approssimalrummet, idet man griber om håndtaget så tæt som muligt på kilen for at opnå maksimal styring. Hvis kun kilens spids er insereret, kan kilen glide ud eller blive bukket, når håndtaget vrides af. Inserering helt igennem vil også give maksimal gingival adaptering og separation af tænderne.

Drej: Efter en korrekt bukning og inserering, vil en enkelt 360° omdrejning separere håndtaget fra kilen.

Alternativ metode: Håndtaget kan forblive forbundet til kilen, hvis den ikke interfererer med arbejdsfeltet. Dette gør det let at fjerne kilen, når restaureringen er færdig.

Inserering med traditionelle instrumenter: Tandlæger, som foretrækker Wedge Wands unikke form og design, men foretrækker at insertere kilen med en pean, kan vælge at fjerne kilen fra håndtaget for anvendelsen.



Garrison

Dental Solutions

Made in the USA • 150 DeWitt Lane, Spring Lake, MI 49456 616.842.2244
www.garrisondental.com

Carlstraße 50 • 52531 Uebach-Palenberg
Tel. +49 (0) 2451 971-409 • Fax +49 (0) 2451 971-410
info@garrisondental.net • www.garrisondental.com

1698r0715

WedgeWands®

English: Important and Helpful Wedge Placement Tips:

Wedge Selection: Select a wedge size that will penetrate completely through the interproximal space. If only the tip is inserted, the wedge may shift or bend during wand removal.

Bend: IMPORTANT! Bend the Wedge slowly to a full 90° angle. This creates a stress in the plastic that is essential for twist-off of the wand, while improving access in hard-to-reach areas. A wedge bent only 45° will not separate from the wand easily.

Alternate Method: For greater insertion force, drive the wedge straight into the interproximal space without pre-bending; bend to a full 90° before attempting to twist off the wand.

Insert: Drive wedge firmly and completely through the interproximal area, gripping the wand as close to the wedge as possible for maximum leverage. If only the tip is inserted, the wedge may shift or bend when the wand is being twisted off. Full insertion will also provide maximum gingival adaptation and tooth separation.

Twist: After proper bending and insertion, a simple 360° twist will separate the wand from the wedge.

Alternate Method: The wand may remain attached to the wedge if it does not interfere with the work area. This allows easy removal of the wedge when the restoration is complete.

Insertion with traditional instruments:

Clinicians who prefer the unique shape and design of Wedge Wands, but prefer to insert with hemostats, may elect to remove the wedge from the wand prior to use.

Deutsch: Wichtige und nützliche Tipps zur Keilplatzierung:

Keilauswahl: Die Keilgröße so wählen, dass der Keil vollständig im Interproximalraum liegt. Wenn der Keil nur mit der Spitze eingesetzt wird, kann er beim Abdrehen des Stäbchens verrutschen oder verbiegen.

Biegen: **WICHTIG! Den Keil auf volle 90° umbiegen.** Hierdurch entsteht eine Belastung des Kunststoffes, die für das Abdrehen des Stäbchens erforderlich ist. Zudem erleichtert das Umbiegen den Zugang zu schwer zugänglichen Bereichen. Wenn der Keil nur um 45° gebogen wird, lässt sich das Stäbchen nicht so leicht abtrennen.

Andere Möglichkeit: Um die Kraft beim Einsetzen zu erhöhen, kann der Keil auch ohne Vorbiegen gerade in den Interproximalraum eingesetzt werden. Man muss nur daran denken, ihn vor dem Abdrehen auf volle 90° umzubiegen.

Einsetzen: Den Keil vollständig und fest in den Interproximalraum einsetzen. Dazu das Stäbchen möglichst nah am Keil anfassen, um den bestmöglichen Hebel zu haben. Wenn der Keil nur mit der Spitze eingesetzt wird, kann er beim Abdrehen des Stäbchens verrutschen oder verbiegen. Eine vollständige Einlage bewirkt zudem die bestmögliche Anpassung an das Zahnfleisch und eine optimale Trennung der Zähne.

Abdrehen: Nach dem korrekten Biegen und Einsetzen lässt sich das Stäbchen durch eine Drehung um 360° leicht vom Keil abtrennen.

Andere Möglichkeit: Man kann das Stäbchen auch am Keil belassen, sofern es beim Arbeiten nicht stört. Dann lässt sich der Keil nach Abschluss der Restauration leicht entfernen.

Einsetzen mit herkömmlichen Instrumenten:

Einige Ärzte bevorzugen zwar die einzigartige Form und Konstruktion der Wedge Wands, setzen sie jedoch lieber mit Arterienklemmen oder Zahnpinzetten ein. Dazu kann man den Keil auch vor Gebrauch vom Stäbchen abtrennen.

Italiano: Consigli importanti ed utili per l'inserimento del cuneo:

Scelta del cuneo: La misura del cuneo deve essere scelta in modo che esso entri completamente nel vano interprossimale. Se il cuneo viene inserito solo con la punta, torcendo la bacchetta può spostarsi o deformarsi.

Piegare: IMPORTANTE! Piegare il cuneo di 90° completamente. In tal modo si crea una sollecitazione della plastica, necessaria per torcere la bacchetta. Inoltre ciò facilita l'accesso a zone difficilmente accessibili. Se il cuneo viene piegato di soli 45°, la bacchetta non si può staccare così facilmente.

Altra possibilità: Per aumentare la forza quando si inserisce, il cuneo può essere inserito dritto nel vano interprossimale anche senza averlo prima piegato. Si deve solo pensare a piegarlo completamente di 90° prima di staccarlo torcendolo.

Inserimento: Inserire il cuneo completamente e saldamente nel vano interprossimale. Allo scopo afferrare la bacchetta il più vicino possibile al cuneo, per avere il migliore effetto leva possibile. Se il cuneo viene inserito solo con la punta, quando si torce la bacchetta esso può spostarsi o deformarsi. Un inserimento completo permette inoltre il migliore adattamento possibile alla gengiva e ottima separazione dei denti.

Staccare: Dopo aver piegato ed inserito correttamente, la bacchetta si può facilmente staccare dal cuneo, torcendola di 360°.

Altra possibilità: Si può anche lasciare la bacchetta attaccata al cuneo, se non disturba durante il lavoro. In questo caso il cuneo, conclusa la ricostruzione, si può togliere facilmente.

Inserire con strumenti tradizionali: Alcuni medici danno sì la loro preferenza alla forma ed alla costruzione uniche dei Wedge Wands, ma preferiscono inserirli con pinze emostatiche e pinzette chirurgiche. In tal caso si può staccare il cuneo dalla bacchetta anche prima dell'uso.

Français: Conseils utiles et importants concernant l'introduction du coin interdentaire :

Choix du coin interdentaire: Sélectionner la taille appropriée de manière que le coin remplisse entièrement l'espace interproximal. Si seule la pointe du coin interdentaire est introduite, celui-ci risque de glisser ou de se tordre lors de la rotation du manche.

Pliure : IMPORTANT! Replier le coin interdentaire à angle droit. Ceci permet de fragiliser le plastique et de tourner le manche plus facilement. De plus, cela facilite l'accès aux régions difficilement accessibles. Lorsque le coin n'est replié qu'à 45°, il est plus difficile de rompre le manche.

Autre méthode: Afin d'avoir plus de force pour placer le coin interdentaire, on peut également l'introduire tout droit dans l'espace interproximal, sans le replier. Dans ce cas, il suffit de penser à le replier à angle droit avant de faire tourner le manche.

Mise en place: Introduire le coin interdentaire entièrement et fermement dans l'espace interproximal. Pour cela, saisir le manche le plus près possible du coin afin de disposer du meilleur effet de levier possible. Si seule la pointe du coin interdentaire est introduite, celui-ci risque de glisser ou de se tordre lors de la rotation du manche. L'introduction du coin entier permet en outre le meilleur ajustement possible à la gencive ainsi qu'une séparation optimale des dents.

Rotation: Après avoir été plié correctement à la jointure, le manche se détache facilement du coin interdentaire introduit, il suffit de lui faire faire une rotation de 360°.

Autre méthode: Il est également possible de laisser le manche attaché au coin interdentaire dans la mesure où cela ne gêne pas les mouvements. Le retrait du coin s'en trouve facilité une fois la restauration terminée.

Insertion à l'aide d'instruments classiques: Certains médecins apprécient la forme et la construction uniques des Wedge Wands, mais préfèrent cependant les introduire à l'aide de pinces hémostatiques ou d'une précelle. Dans ce cas, on peut également séparer le coin interdentaire du manche.

Español: Consejos importantes y prácticos para colocar la cuña:

Selección de cuña: Seleccione un tamaño de cuña que pueda entrar completamente por el espacio interproximal. Si sólo se inserta la punta, puede que la cuña se mueva o doble al quitar la vara.

Doblar: ¡IMPORTANTE! Doblar la cuña a 90°. Esto produce un esfuerzo en el plástico que es esencial para doblar la vara, además de permitir llegar mejor a las zonas de difícil acceso. Una cuña doblada en sólo 45° no se separará fácilmente de vara.

Método alternativo: Para obtener una mayor fuerza de inserción, puede optar por dirigir la cuña directamente hacia el espacio interproximal sin doblarla previamente; simplemente deberá recordar doblarla a 90° antes de proceder al desenroscado.

Insertar: Meta la cuña firme y completamente por la zona interproximal, asiendo la vara lo más cerca posible de la cuña, para obtener un efecto de palanca máximo. Si sólo se ha insertado la punta, puede que la cuña se mueva o doble cuando la vara está siendo desenroscada. Es decir, una inserción completa equivaldrá a la adaptación máxima gingival y separación de dientes.

Enroscar: Tras un doblado e inserción correctos, enroscando simplemente a 360° separará la vara de la cuña.

Método alternativo: Podrá optar por mantener la vara unida a la cuña siempre que no afecte a su área de trabajo. Esto permite retirar fácilmente la cuña una vez que la restauración se haya finalizado.

Inserción con instrumentos tradicionales: Algunos médicos que prefieren la forma y el diseño únicos de Wedge Wands pero desean insertarlas con hemostatos o college pliers podrán optar por retirar la cuña de la vara antes de su uso.

Português : Sugestões importantes e úteis para a colocação da cunha:

Seleção da cunha: Seleccione um tamanho de cunha que penetre completamente através do espaço interproximal. Se só for introduzida a ponta, a cunha pode deslocar-se ou dobrar durante a remoção.

Dobra: IMPORTANTE! Dobre a cunha com um ângulo total de 90°. Isso provoca uma fadiga no plástico que é essencial para o desprendimento da haste, ao torcer, ao mesmo tempo que melhora o acesso às áreas de difícil acesso. Uma cunha dobrada com um ângulo de apenas 45° não se separa facilmente da haste.

Método alternativo: Para obter uma maior força de inserção, Você pode optar por conduzir a cunha directamente para o espaço interproximal sem dobra prévia; mas lembre-se de que tem de a dobrar com um ângulo total de 90°, antes de tentar desprendê-la pela torção.

Inserção: Conduza a cunha de forma firme e totalmente através da área interproximal, agarrando na haste o mais próximo possível da cunha para obter um efeito máximo de alavanca. Se só for introduzida a ponta, a cunha pode deslocar-se ou dobrar no momento em que a haste é torcida para fora. A inserção total também vai proporcionar adaptação gengival e separação dental máximas.